



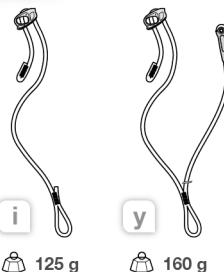
Patented

## CONNECT ADJUST

## DUAL CONNECT ADJUST

CE 0082

**Adjustable lanyard**  
Longe réglable de relais

**Via Ferrata**

### ⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY  
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

**Warning symbols**  
Panneaux d'alertes

**PETZL.COM**Latest  
versionOther  
languagesProduct  
ExperiencePPE  
checking

L345000C (190515)

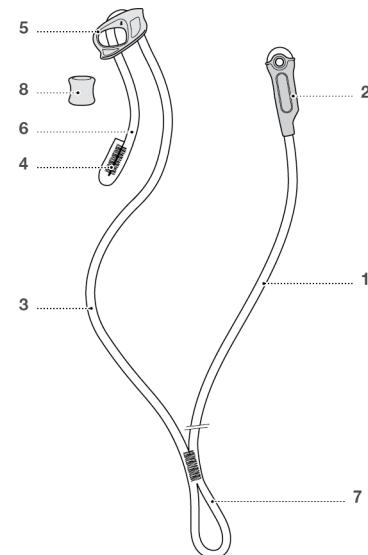
PETZL  
F-38920 Crolles  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl

**PETZL**  
Fondation Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

100%  
Recycled  
paper

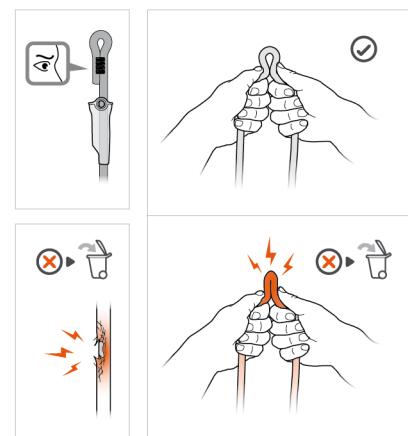
### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature Nomenclature



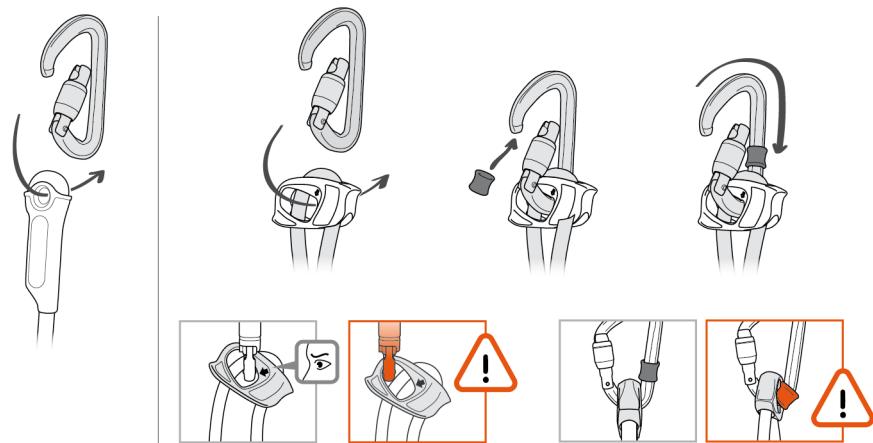
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

**PPE checking**  
Vérification EPI  
**PETZL.COM**

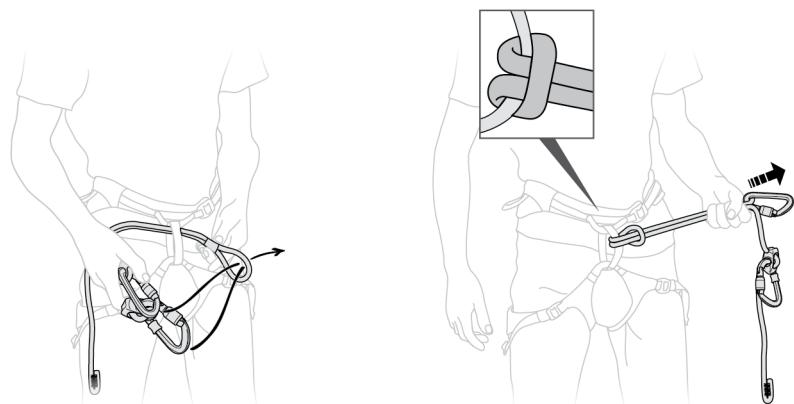


### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

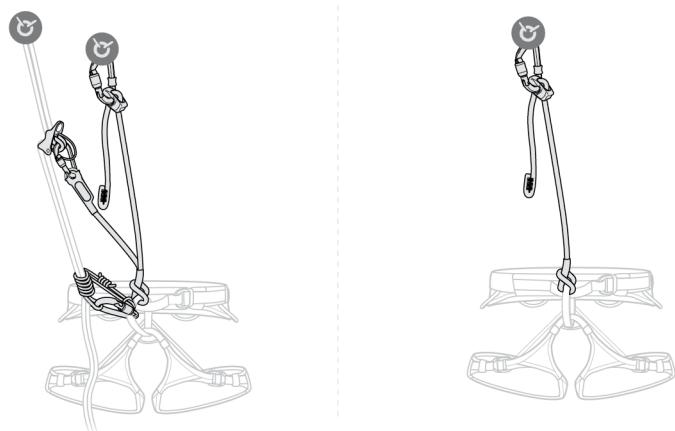
**5. Preparation**  
Préparation



**Installation on the harness**  
Installation au harnais

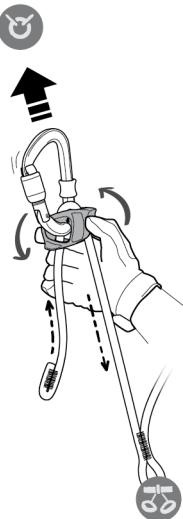


**Example of use**  
Exemple d'utilisation

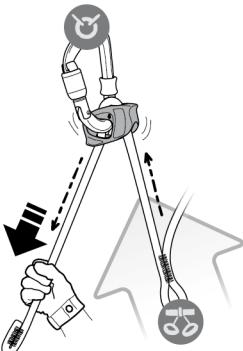


## 6. Working principle Principe de fonctionnement

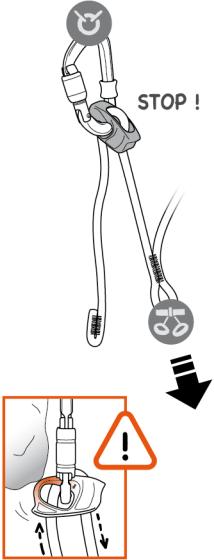
### Extend the lanyard Agrandir la longe



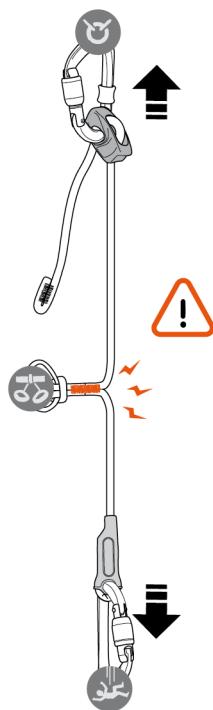
### Shorten the lanyard Raccourcir la longe



### Positioning Positionnement



## 7. Precautions for use Précautions d'utilisation



## 8. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°  
XXXX XXXX + 10 years  
ans

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



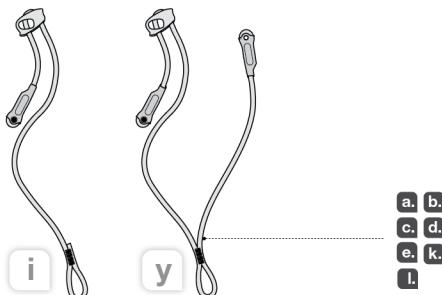
### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



<b>CE 0082</b>	<b>e. Individual number</b> 00 000 AA 0000
<b>a.</b> Body controlling the manufacture of this PPE	<b>f.</b> Year of manufacture
<b>b.</b> Notified body that carried out the CE type examination	<b>g.</b> Day of manufacture
<b>c.</b> APAVE SUDEUROPE SAS 8 rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 N°0082	<b>h.</b> Control or name of inspector
<b>d.</b> Traceability: datamatrix = product reference + individual number	<b>i.</b> Incrementation
	<b>j.</b> Carefully read the instructions for use
	<b>k.</b> Model identification

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

### Adjustable lanyard.

**WARNING:** the adjustable lanyard is neither an energy absorber for self-belayed progression on a via ferrata (EN 958 standard), nor a lanyard for work at height (EN 354 standard). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Fixed arm, (2) Sewn termination with plastic protection, (3) Adjustable arm, (4) Sewn termination, (5) Rope adjuster, (6) Reserve rope, (7) Harness attachment loop, (8) Positioning ring.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene, aluminum.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Verify that the rope adjuster has no deformation, marks, wear, corrosion...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

Equipment used with your CONNECT ADJUST lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

The SPIRIT SL carabiner is recommended for use with your lanyard's rope adjuster. VERTIGO, Arm'D and ATTACHE have also been tested and are compatible. If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

### 5. Preparation

Install a locking connector on the fixed arm and in the rope adjuster on the adjustable arm. Verify that the connector is correctly installed in the rope adjuster (see drawing). Install the positioning ring to help improve connector positioning.

#### Installation on the harness

Make a girth hitch on the harness attachment point. Use only a girth hitch to connect the lanyard to the harness.

### 6. Working principle

Extend the lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shorten the adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

### 7. Precautions for use

Keep your lanyard taut, stay below the anchor.

**WARNING:** any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (for example your footloop) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.

#### Knot

A knot can reduce the cord's initial strength by half.

#### Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the lanyard.

#### Ice and moisture

Under wet and icy conditions, locking performance may be reduced.

### 8. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

#### When to retire your equipment:

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...  
Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacturer of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatix = model number + serial number - d. Improper connection - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de décrire tous les détails. Consultez Petzl.com pour mises à jour et informations complémentaires.

Vous êtes responsable de heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou difficulté understanding these instructions.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

### Longe réglable.

Attention : la longe réglable n'est ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Brin fixe, (2) Terminaison cousue avec protection plastique, (3) Brin réglable, (4) Terminaison cousue, (5) Blocage, (6) Réserve de corde, (7) Boucle de connexion au harnais, (8) Bague de maintien.

Matières principales : polyamide, polyéthylène haute ténacité, aluminium.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Recopiez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de visite de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, marques, usure, corrosion...

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Tous les éléments utilisés avec votre longe CONNECT ADJUST doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

L'utilisation du SPIRIT SL est préconisée avec le bloqueur de votre longe. VERTIGO, Arm'D et ATTACHE ont aussi été testés et sont compatibles. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

## 5. Préparation

Installer un connecteur à verrouillage sur le brin fixe et dans le bloqueur du brin réglable.

Vérifiez le placement correct du connecteur dans le bloqueur (voir dessin). Installez la bague de maintien pour améliorer le positionnement des connecteurs.

#### Installation au harnais

Réalisez une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais. Seule la tête d'alouette doit être utilisée pour relier la longe au harnais.

## 6. Principe de fonctionnement

Agrandir la longe : faites basculer le bloqueur pour permettre le défillement de corde.

Raccourcir le brin réglable : tirez sur la réserve de corde.

Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

## 7. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe tendue, restez en aval de l'ancre.

Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

#### Nœud

Un nœud peut diviser par deux la résistance initiale de la corde.

#### Autres tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la longe.

#### Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, le blocage peut être moins performant.

## 8. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa sécurité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatix = référence produit + numéro individuel - d. Mauvaise connexion - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt mit den Anwendungsberatern oder den Zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Achtung: Das einstellbare Verbindungsmitte ist weder ein Falldämpfer zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmitte für Höhenarbeiten nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personliche Schutzausrüstung (PSA).

### Längenverstellbares Verbindungsmitte.

Achtung: Das einstellbare Verbindungsmitte ist weder ein Falldämpfer zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmitte für Höhenarbeiten nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Fixer Strang, (2) Verbindungsmitte mit Kunststoffhülle, (3) Einstellbarer Strang, (4) Verstellbare Endverbindung, (5) Einstellvorrichtung, (6) Selldruck, (7) Schläufe für die Verbindung mit dem Gürtel, (8) Halterung.

Material: Polyamid, hochfestes Polyethylen, Aluminium.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorschriften und die entsprechenden Anforderungen (z.B. Karabiner EN 12275). Diese Ausrüstung ist kein Falldämpfer.

Die Einstellvorrichtung Ihres Verbindungsmitte empfehlen wir den SPIRIT SL zu verwenden. Die Karabiner VERTIGO, Arm'D und ATTACHE werden ebenfalls getestet und sind kompatibel. Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitätsstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung der Zulässigkeit).

## 4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Überprüfen Sie das Einstellvorrichtungsträger, um die Einstellvorrichtung in die Einstellvorrichtung des einstellbaren Strangs einzustecken.

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennende, lose Fäden.

## Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelle Übereinstimmung).

Die SPIRIT SL ist für die VONDERING ADJUST Verbindungsmitte geeignet. Verbindungsmitte müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275).

Für die Einstellvorrichtung Ihres Verbindungsmitte empfehlen wir den SPIRIT SL zu verwenden. Die Karabiner VERTIGO, Arm'D und ATTACHE werden ebenfalls getestet und sind kompatibel. Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitätsstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung der Zulässigkeit).

## 5. Vorbereitung

Hängen Sie einen Verschlusskarabiner in den fixen Strang und in die Einstellvorrichtung des einstellbaren Strangs ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Karabiners in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung). Installieren Sie den Halterung, um die richtige Positionierung der Karabiner zu gewährleisten.

## Installation am Gurt

Befestigen Sie das Verbindungsmitte mit einem Ankerstift an der Sicherungsschlaufe des Klettergurts. Nur der Ankerstift ist zum Verbinden des Verbindungsmitte mit dem Klettergurt geeignet.

Zurückziehen des einstellbaren Strangs: Ziehen Sie an der Selldruck.

Positionierung: Stellen Sie die Länge des einstellbaren Strangs so ein, dass das Verbindungsmitte gestrafft ist.

## 7. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmitte straff, bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes. Achtung, wenn ein anderes Ausrüstungsträger (z.B. Ihre Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einem Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern. Achten Sie darauf, dass sich die herunterhängende Selldruck nicht verhakt, da dies den Anwender aus dem Gleichgewicht bringen kann.

## Knoten

Ein Knoten kann die anfängliche Bruchlast des Seils um fünfzig Prozent reduzieren.

Achten Sie auf scharfe Kanten, da diese das Verbindungsmitte beschädigen können.

## Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder verrostetes Verbindungsmitte kann die Blockierung beeinträchtigen.

## 8. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.  
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivervi tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.  
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

### Cordino regolabile.

Attenzione: il cordino regolabile non è né un assorbitore di energia per la progressione in autoassicurazione su via ferrata (norma EN 958), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compresa le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Capo fijo, (2) Terminación cuchita con protección de plástico, (3) Capo regolabile, (4) Terminal cosido, (5) Bloqueador, (6) Reserva de cuerda, (7) Asola de colgamiento all'imbracatura, (8) Anel de posicionamiento.

Materias principales: poliamida, polietileno alta tenacidad, aluminio.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificate sul bloccante l'assenza di deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificate le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati, allentati.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Verificate la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il cordino CONNECT ADJUST devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettioni EN 12275).

Si raccomanda l'utilizzo dello SPIRIT SL con il bloccante del cordino. Anche VERTIGO, Am'D e ATTACHE sono stati testati e sono compatibili. Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).

### 5. Preparazione

Installare un connettore con ghiera di bloccaggio sul capo fisso e nel bloccante del capo regolabile. Verificate il corretto inserimento del connettore nel bloccante (vedi disegno).

Installare l'anello di posizionamento per una migliore posizione dei connettori.

#### Installazione su imbracatura

Fare un nodo a bocca di lupo sul punto di attacco dell'imbracatura. Si deve utilizzare soltanto uno a bocca di lupo per collegare il cordino all'imbracatura.

### 6. Princípio di funzionamento

Allungare il cordino: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda.

Accordare il capo regolabile: tirare la riserva di corda.

Posizionamento: regolare la lunghezza del capo regolabile per restare in tensione.

### 7. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino in tensione, restare al di sotto dell'ancoraggio.

Attenzione, qualsiasi altro elemento collegato nello stesso connettore del bloccante (per esempio il pedale) potrebbe ostacolare il funzionamento. Attenzione alla riserva di corda che può penzolare, incasistrarsi e sbilanciare l'utilizzatore.

#### Nodo

Uno nodo può dimezzare la resistenza iniziale della corda.

#### Parti taglienti

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare il cordino.

#### Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, l'azione bloccante è meno performante.

### 8. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta tenacità (140° C) è inferiore a quella del poliammida e del poliestere.

#### Eliminazione

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scarlatti per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contro qualunque difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Errato collegamento - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente el equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia te informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo di aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

### Elemento de amarre regulable.

Atención: el elemento de amarre regulable no es ni un absorbedor de energía para la progresión en autoaseguración en vía ferrata (norma EN 958) ni un cordino para los trabajos en altura según la norma EN 354. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación diferente da quella per cui è destinato.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

### El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Cabo fijo, (2) Terminal cosido con protección de plástico, (3) Cabo regulable, (4) Terminal cosido, (5) Bloqueador, (6) Reserva de cuerda, (7) Asola de colgamiento all'imbracatura, (8) Anel de posicionamiento.

Materias principales: poliamida, polietileno de alta tenacidad y aluminio.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja un controllo profundo como mínimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete las normas operativas descritas en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, número y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe en el bloqueador la ausencia de deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Los elementos utilizados con el elemento de amarre CONNECT ADJUST deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosqueteros EN 12275).

Con el bloqueador su elemento de amarre se recomienda la utilización del SPIRIT SL. Los VERTIGO, Am'D y ATTACHE también se han probado y son compatibles. Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

### 5. Preparación

Instale un conector con bloqueo de seguridad en el cabo fijo y en el bloqueador del cabo regulable. Compruebe la correcta colocación del conector en el bloqueador (consulte esquema). Instale el casquillo de sujeción para mejorar el posicionamiento de los conectores.

#### Instalación en el arnés

Realice un nudo de alrededor en el punto de enganche del arnés. Para unir el elemento de amarre al arnés sólo debe utilizarse el nudo de alrededor.

### 6. Principio de funcionamiento

Alargar el elemento de amarre: haga bascular el bloqueador para permitir que la cuerda deslice.

Acortar el cable regulable: tire de la reserva de cuerda.

Posicionamiento: ajuste la longitud del cable regulable para permanecer en tensión.

### 7. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre tensado y permanezca por debajo del anclaje.

Atención: cualquier otro elemento conectado al mismo conector que el del bloqueador (por ejemplo, un pedal) podría obstaculizar su funcionamiento. Atención a la reserva de cuerda que puede arrastrarse, engancharse y desequilibrar al usuario.

#### Nudo

Un nudo puede dividir por dos la resistencia inicial de la cuerda.

#### Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar el elemento de amarre.

#### Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y el hielo, el bloqueo puede ser menos eficaz.

### 8. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliammida o del poliestere.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Después de un uso, retire los productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de la fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Conexión incorrecta - e. Número individual - f. Anno de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Esta noticia explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível enumerar todos.

Consulte sempre todos os avisos e informações complementares em Petzl.com.

E responsáveis por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais.

Contacte com a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo di applicazione

Equipamento de proteção individual (EPI).

### Longo ajustável

Atenção: a longe ajustável não é nem um absorvedor de energia para a progressão em autoseguro em via ferrata (norma EN 958), nem uma longe para os trabalhos em altura consoante a norma EN 354. Este produto não deve ser solicitado mais allá de os seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento e aprender a conhecer as suas prestações e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este produto só deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis, ou que estejam sob o controlo ou visão directa de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pelas suas performances e as suas limitações.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Verifique no bloco de utilização a ausência de deformações, marcas, desgaste, corrosão...
- Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.
- Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Aspetos de compatibilidade = interação funcional.

Os elementos utilizados com a sua longe ajustável devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, número e direção do fabricante, número de série ou número individual, datas: fabricação, compra, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e firma do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique no bloco de utilização a ausência de deformações, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Aspetos de compatibilidade = interação funcional.

Os elementos utilizados com a sua longe ajustável devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

A utilização do SPIRIT SL com o bloco de utilização longe está preconizada. O VERTIGO, o Am'D e o ATTACHE também são compatíveis. Para utilização com qualquer outro controlador, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo das possibilidades de posicionamento incorrecto).

### 5. Preparação

Instale um conector com segurança na ponta fixa e no bloco de utilização longe.

Verifique o correcto posicionamento do conector no bloco de utilização (ver desenho). Instale o anel de posicionamento para optimizar o posicionamento dos conectores.

#### Instalação no arnês

Realize um nó de alrededor no ponto de enganche do arnês. Para unir o elemento de amarre ao arnês só deve utilizar o nó de alrededor.

### 6. Princípio de funcionamento

Alargar o elemento de amarre: haga bascular o bloco de utilização para permitir que a cuerda deslice.

Acortar o cabule regulable: tire da reserva de cuerda.

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update van de algemene info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om niet elke waarschuwende rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM).

### Verstelbare leeflijn.

Opgelet: de verstelbare leeflijn is geen energieabsorber voor het zelfbeveiligd voortbewegen op een klettersteig (EN 958 norm), en ook geen leeflijn voor werken op hoogte volgens de EN 354 norm. Ditz product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.**

### U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor u de uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

### Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Vast uiteinde, (2) Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (3) Verstelbaar uiteinde, (4) Genaaid uiteinde, (5) Touwklem, (6) Touwreserve, (7) Verbindingslus gordel, (8) Positioneringring.

Voornaamste materialen: polyamide, polyéthylène van hoge hechtheid, aluminium.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de file van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, datum van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebeuren, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

### Vóór elk gebruik

Controleer de touwklem op afwezigheid van vervormingen, spleeken, slijtage, corrosie ...

Controleer de veiligheidsstiksels: let op doorgesneden, uitgeroken vezels.

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw CONNECT ADJUST leeflijn gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

Het gebruik van de SPIRIT SL is aanbevolen met de touwklem van uw leeflijn. De VERTIGO, Am'D en ATTACHE karabiner werden eveneens getest en zijn compatibel. Voer bij elk ander verbindingselement voor het gebruik een compatibiliteits-test uit (uitele installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte posivering).

## 5. Voorbereiding

Plaats een vergrendelbare karabiner op het vaste uiteinde en in de touwklem van het verstelbare leeflijn. Controleer of de karabiner goed in de touwklem geplaatst is (zie tekening). Installeer de positioneringring om de positie van de karabiners te verbeteren.

### Installatie op de gordel

Mak een ankersteek op het inbindpunt van de gordel. U mag enkel een ankersteek gebruiken die de leeflijn met de gordel te verbinden.

## 6. Werkingsprincipe

De leeflijn vergroot de kantel van de touwklem zodat het touw erdoor kan glijden.

Het verstelbare uiteinde verkorten: trek aan de touwreserve.

Positionering: pas de lengte van het verstelbare uiteinde aan zodat u mooi onder spanning blijft.

## 7. Voorzorgen bij het gebruik

Houd uw leeflijn onder spanning en blijf achter de verankering.

Let op: elk ander element dat verbonden is met dezelfde karabiner als de touwklem (bv. uw voetstuk) zou de werking ervan kunnen beïnvloeden. Zorg ervoor dat de touwreserve niet blijft rondslinger en nergens vastraakt, want dit kan de gebruiker uit evenwicht brengen.

**Knoop**  
Een knoop kan de oorspronkelijke weerstand van het touw met de heft terugdringen.

**Scherpe randen**  
Let op met scherpe randen, want ze kunnen de leeflijn beschadigen.

**Vocht en vorst**  
Onder invloed van vocht en vorst kan de blokkeerfunctie minder performant zijn.

## 8. Extra informatie

De smeltingswarmte van polyéthylène van hoge hechtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

### Afsluiten:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product te sluiten om de schrijnen na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschermd wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en is samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke rol (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de beveiliging of de standaard niet meer voldoet.

- U zijn veiligheid gebruikshistoriek niet kent.

Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschermede producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

A. Levensduur - 10 Jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabrieksgoten of materiaaltafoulen. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markeren en tracing van de producten

a. Controleorganen voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatris = productreferenties + individueel nummer - d. Vaste/gedane verbanding - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijblader - l. Identificatie van het model

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.  
Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är sällan ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att forstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

### Justerbar slinga.

VARNING: justerbart slings är inte en fallräddare för självåterskärg vid förflyttning vid via ferrata (EN 958 standard), eller en positioneringslinja för arbete på hög höjd (EN 354 standard). Denna produkt är endast belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvär

#### VARNING

Aktiverter där denne typ av utrustning används är alltid riskfylld.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Fixerad arm, (2) Sydd öga med plastksy, (3) Justerbar arm, (4) Sydd avslut, (5) Repliklampa, (6) Löse ånde, (7) Infästningsöga sele, (8) Positioneringsring.

Huvudsakliga material: nylon, hög-molekylär polyeten, aluminium.

## 3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningssformularet för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning: problem, kommentarer, besökarens namn och signatur.

### För varje användningstillfälle

Kontrollera att repliklämman inte är deformert, har märken, onormalt sättning, rost... Kontrollera att säkerhetssommarna och leta noggrant efter avskurna eller lösa trådar.

### Under användning

Det är viktigt att reguljärt inspektera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Sed att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med CONNECT ADJUST måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

SPIRIT SL karbiner rekommenderas för användning med slingans repliklänna. VERTIGO, Am'D och ATTACHE karbiner har också testats och är kompatibla. För användning med någon annan karbin, gör ett kompatibilitets-test (korrekt installation och funktion samt kontroll av risken för felaktig position på karbinen).

### 5. Förberedelse

Montera en läskarbin på den fixerade armen och på repliklänna på den justerbara armen. Kontrollera att karbinen är rätt monterad på repliklänna (se bilden). Montera positioneringsringen för att förbättra karbinernas positionering.

### Montering på sele

Gör en lär-knut på infästningsöglan för sele. Använd endast en lärknop till att koppla slingan till selen.

### 6. Funktion

Försläng slingan: luta repliklänna för att släppa på repet.

Försläng den justerbara armen: dra i reservnäst.

Positionering: justera längden på den justerbara armen så att den är spänd.

## 7. Försiktighetsåtgärder vid användning

Häll slingan sträckt, stanna under ankarpunkten.

VARNING: all annan utrustning som fasts med samma karbin som repliklänna (t.ex. fotslinga) kan orsaka att repliklänna fungerar felaktigt. Var uppmarksam på att reservnäst kan släpa efter, fastha och få avändränder ur balans.

**Knop**

En knut kan reducera hållfastheten på repet till hälften.

### Vassa kanter

Vär uppmarksam på vassa kanter som kan skada slingan.

### Is och fukt

Läsningsfunktion kan försämrmas i blöta och isiga förhållanden.

## 8. Ytterliggare information

Smalpunktet för hög-molekylär polyeten (140°C) är lägre än den hos nylon och polyester.

**Ni produkten inte längre ska användas:**

OSB: om produkten inte längre behövs kasseras efter ett enda användningstillfälle, berorande på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvärar på dess skick.
- Du inte hittar hället känner till dess historia.
- När den blir mörden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förslang dessa produkter för att undvika framtida bruk.

### Illustrationer

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder

användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H.

Underhåll - I. Ändringar/repARATIONER (ej tillåtet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)

- J. Frågor/kontakt

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättning, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättning, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.

3. Viktig information gällande produkten funktion eller prestation.

4. Inkompabilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkare av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test

- c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Felaktig inkoppling - e.

Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör

- i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l.

Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytä varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varoltsyssymboleit antavat tietoa joista varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntää kaikki.

Tarkoitus: käytettävä litoskóysi ei ole tarkoitettu käytettäväksi nykyisvoimien väirettävänä varusteena.

Varoitus: säädettävä litoskóysi ei ole tarkoitettu käytettäväksi nykyisvoimien väirettävänä varusteena.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse seuraavat.

2. Vastuu

## VÄRTOITUS

Toimitusta, jossa tätä varustetta käytetään luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse seuraavat.

2. Vastuu

## VAROITUS

Toimitusta, jossa tätä varustetta käytetään luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse seuraavat.

2. Vastuu

## VAROITUS

Toimitusta, jossa tätä varustetta käytetään luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse seuraavat.

2. Vastuu

## VAROITUS

Toimitusta, jossa tätä varustetta käytetään luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse seuraavat.

2. Vastuu

## VAROITUS

Toimitusta, jossa tätä varustetta käytetään luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse seuraavat.

2. Vastuu

## VAROITUS

Toimitusta, jossa tätä varustetta käytetään luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teostasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteiden käytettävää tilaa: 1. Lukitse

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Brukskunnskap

Personlig verneutstyr (PUV).

#### Justerbart posisjoneringslinje.

**ADVARSEL:** den justerbare posisjoneringslinjen er ikke beregnet som falliksring ved egenhenging på Visa Ferrata (EN 958), og den tilføresstiller heller ikke kravene i EN 354 til arbeid i hoyden. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er bereget for.

#### Ansvar

**ADVARSEL**

#### Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifik oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre seg klar med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

#### Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å pga deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Fast arm, (2) Sydd ende med beskyttelseshette i plast, (3) Justerbart arm, (4) Sydd ende, (5) Taulklemme, (6) Reservat, (7) Tilkoblingshull for sele, (8) Posisjoneringsring.

Hovedmaterialer: nylon, høymodul polyetylen, aluminium.

## 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inne i en PVU-kontrollkjempe: utstyrtypes, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummere, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ikke tali i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte fel, kontrollertes navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### Før du bruker produktet

Kontroller at tauklemmen ikke har buker, merker, slitasje, er rustet osv. Sjekk bærende sommer og se spesielt etter løse eller avkuttede tråder.

#### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å regnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets klinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med CONNECT ADJUST forbinderselelinne må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. Karabinere godkjente i henhold til EN 12275).

Til bruk sammen med tauklemmen anbefales karabineren SPIRIT SL VERTIGO, Am'D og ATTACHE' har også blitt testet og er kompatible. Ved bruk av andre kablingssystemer må det sørdes at kompatibilitetstestet (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan fellesposisjoneres).

## 5. Forberedelser

Monter et lastbart kablingssystem på den faste armen og i tauklemmen på den justerbare armen. Påse at kablingssystemet er montert korrett på tauklemmen (se tegning). Posisjoneringsringen monteres for å forbedre kablingssystemets posisjon.

#### Tilkobling til sele

Lag et ankerstikk på selens tilkoblingspunkt. Bruk en ankerstikk for å koble posisjoneringslinjen til selen.

## 6. Slik fungerer produktet

Bordforbindelseslinjen forlenges ved å vippe opp tauklemmen slik at den gir ut.

Bordforbindelseslinjen forlenges ved å trekke i ekstrataket.

Arbeidsposisjonering: Reguler lengden på den justerbare armen for å holde den belastet.

## 7. Forholdsregler for bruk

Hold forbindelseslinjen stram og ikke beveg deg over ankeret.

**ADVARSEL:** Annet utstyr koblet til dette samme kablingssystemet som tauklemmen (for eksempel fotklemmer) kan føre til funksjonsfel til tauklemmen. Vær oppmerksom på at reservetauet kan skape drag, hengs opp og få brukeren ut av balanse.

#### Knuter

Knuter kan halvere bruddstyrken på tauet.

#### Skarpe Kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

#### Is og fuktighet

Under våte og isete forhold kan låsetfunksjonen bli redusert.

## 8. Tilleggsinformasjon

Smeltepunktet til myl modulær polyetylen er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

#### Når skal utstyr kasseres?

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det ikke foreligger på grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, osv.

Ødelegg dette produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler

A. Leveltid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Renjoring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttebare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

## 3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. Utstyret er ikke kompatibelt.

#### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelldentifikasjon

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale nemohou učinit všechny případné.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Výrobek je odpovědný za všechny poznámky, které jsou uvedeny v instrukci.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Upozornění: upozorňuje na některá potenciální nebezpeč

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načine uporabe.

Opozorilni simboli vsebina pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vase opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petz.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega oponozila in pravilno uporabo vase opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petz.

## 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Nastavljiv podaljšek.

OPOZORILO: nastavljivi podaljšek ni blazilec sunka za samovarovanje napredovanje na feratah (preskus tipa EN 958), niti podaljšek za delo na višini (preskus tipa EN 354). Tega izdelka ne smete uporabljati preko negovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti v uporabo izdelka povezane tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizuelno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste priznani ali ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) nastavljivi (2) zaščitni zaključek s plastično zaščito, (3) nastavljivi krak, (4) zaščitni zaključek, (5) vrtni prizem, (6) rezervna vrv, (7) odprtina za navezovanje na pas, (8) obroček za pozicioniranje

Glavni materiali: poliamid, visokomodulni polietilen, aluminij.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoprečnostjo vase opreme.

Petz priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavje uporabe). Sledi postopkom, ki so opisani na Petz.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obravnavni pregled (t.p. model, kontaktne informacije prizvajalca, senjsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupu, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime preglevalca in podpis).

**Pred vso uporabo**

Preverite, da na vrnji prizem ni deformacija, prask, obrabe, korozije...

Preverite varnostne števe in skrbno preverite morebitne razrahlanje ali prerezane šive.

**Med uporabo**

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovou povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s CONNECT ADJUST podaljškom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275-2006).

Za uporabo z vrnvo prizem na vašem podaljšku priporoča vponke SPIRIT SL, VERTIGO, AM'D in ATTACHE vponke so bile prav tako testirane in so skladne. Če uporabljate kateri koli drugi vezni klen, naredite test združljivosti (pravilna namestitev in delovanje in preverite možnost slabelega položaja).

## 5. Priprava

Namestitev pletenega z matico na konec fiksnega kraha in na vrnvo prizem na nastavljivem krahu. Prepritejte se, da je večji člen pravilno nameščen na vrnvo prizem (glej sliko).

Namestitev obročka za pozicioniranje za pomoč pri izboljšanju položaja.

**Namestitev na pas**

Na pritrdilnem mestu na pasu naredite kavbojski vozel. Za povezavo podaljška na pas uporabite samo kavbojski vozel.

## 6. Način delovanja

Podaljšek podaljšek: nagnite vrnvo prizem, da omogočite da vrv teče.

Skratite podaljšek: potegnite za rezervo vrv.

Namestitev: prilagodite dolžino nastavljivega kraha, da ostane napet.

## 7. Varnostna opozorila za uporabo

Vsi podaljšek na boji napet, stope pod sridiščem.

OPOZORILO: katerikoli druga oprema, vpetna na isti vezni člen kot vrtna vponka (na primer voščna zanka) lahko povzroči okrovno vrnvo prizem. Pazite na rezervo vrv, ki lahko povleče, ujame in neuravnoteži uporabnika.

**Vozel**

Vozel lahko zmanjša prvotno nosilnost pomočne vrvice za polovico.

**Ostri robovi**

Pazite na ostrih robov, ki lahko poškodujejo podaljšek.

**Led in vlagi**

V močrih in poledenih razmerah je lahko funkcija blokiranja zmanjšana.

## 8. Dodatne informacije

Talisče visokomodulnega polietilena (140 °C) je nižje kot od poliamida in poliestra.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe**

POTZOR: izdelki podaljšek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, kadar je vrednost intenzitvosti uporabe in okolja uporabe (grobja okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstreme temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utrpel večji padec (ali preobremenje);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dol v njegovem lastnosti;

- ne poznate nujno celovite zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...;

- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikonice:**

A. Zivljenska doba: 10 let - B. Ozake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport

H. Vzdrževanje - I. Pripelje/popravila (izven Petzovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pripelje, neprimerno skladljenje, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi repažljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. pri nameri.

## Opozorilni simboli

1. Situacije, ki predstavljajo neopredeno ali nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost nevarnosti, vendar ne zahteva nesrečne ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmagljivosti vsega izdelka.

## Sledljivost in ozanke

a. Ustanova, ki nadzoruje prizvodnijo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Neustreza povezava - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi használati módot ismertetni. A termékek legujabban használhatók.

Az eszköz használatával kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatót a Petz.com internetes honlapján találhat.

Az új információkat tartalmazó elválasztásról, betartásáról és a felhasználás helyes használatáról mindenkit maga felelős.

Az eszköz használatával kapcsolatos következőket ismertető részről a Petz-hez.

## 4. Felhasználási terület

Egyéni véddelőszervelés.

### 5. Alítható kantár

Figyelem: az alítható kantár nem energiafelüli kantár, így nem alkalmás via ferrata utakban való használatához (ES 96), nem fel meleg a magasban végzett munkára használható kantárokra vonatkozó EN 354 szintű szabványnak. A termék tilos a megadott szakközlési előírásnak következően használni vagy használni.

### 6. Felelősség

**FIGYELEM**  
A termék használata közben végzett tevékenységek természetközömből adódóan veszélyek.

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.**

A termék használata előtt oklevélén szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megtérítve oklevél kaphat.

- Átlaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatalan legyen a termékkel, amelyet használ.

**A termék figyelmezettségi bármilyenkoriként nem lehet használni.**

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt oklevélén szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

&lt;ul style

В тази листовка е обясняно как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.  
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бидат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълните съвети за информацията на страницата Petzl.com.  
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

### Регулируем ремък.

Внимание: регулируемият ремък не е погълзател на енергия за движение със самосигуркова по вия ферата (стандарт EN 958), нито предпазно въже за работа на височина съгласно стандарт EN 354. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

#### Безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия рисък.

**Неспазването на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие не поемате последствие. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Фиксиран край, (2) Защитен край с пластмасов протектор, (3) Регулируем край, (4) Защитен край, (5) Устройство за регулиране, (6) Свободно въже, (7) Ухо за закачане към сърбута, (8) Ограничители.

Основни материали: полимид, полиптилен с висока прозрачност, алуминий.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентни лица, които са използвали и отговарят за него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие не поемате последствие. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### Преди всяка употреба

Проверявайте регулиращото устройство за деформации, белези, износване, корозия...

Проверете предизнаните шевове: внимавайте за скъсан или разтегнати конци.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдалечните средства са правилно разположени един спрямо друго.

### 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със средство CONNECT ADJUST, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275).

Препоръчено е към регулируемото устройство на ремъка за закачане карабинер SPIRIT SL. Карабинерите VERTIGO, Am'D и ATTACHE също са тествани и са подходящи.

Ако използвате друг карабинер, проверете дали той е съвместим (сложете вижте дали функционира нормално и проверете за евентуален рисък да застане в неправилно положение).

### 5. Подготовка

Закачете по един карабинер с муфа на края с фиксирана дължина и в устройството за регулиране на дължината. Проверете дали карабинерът правилно е поставен в регулиращото устройство (вижте рисунката). Поставете ограничителя, за да фиксира карабинера в правилно положение.

### Закачане към съдържателя

Награвете котвен възел с ухото на ремъка върху ринга за осигуряване на седалката. Този ремък трябва да се свърза със сърбута само чрез котвен възел.

### 6. Начин на функциониране

Удължаване на края: заврътете регулиращото устройство, за да може да пропусне въже.

Съскаване на края: изтеглете свободното въже.

Позициониране: регулирайте дължината на регулируемия края така, че да висите на оптимално въже.

## 7. Предупреждения при употреба

Следете възможността да бъде опънато, стойте под нивото на точката на закрепване.

Внимание: всеки друг елемент, включен в карабинера на регулиращото устройство (например педал), може да попадне на правилното функциониране на устройството.

Внимавайте със свободния край, защото влечачки се, може да се заклеци на някъде и да ви изведе от равновесие.

### Възможни рискове

Един възел може да намали наполовина първоначалната якост на въжето.

Остри ръбове:

Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят ремъка.

Лед и влага:

При влага или лед въжето може да не се застопорява добре в устройството.

## 8. Допълнителна информация

Температурата на топене на полимидата (140 °C) е по-ниска от тази на полимида и полистер.

### Бракуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** никакъв изъменение събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се използва, агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури).

Един възел трябва да се бракува когато:

- Той е повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Поне с 6 здравителен удар (или на топчарване).

- Резултат от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямate информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Разрушаване на продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D.

Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти/забранени са извън

сервизите на Petzl с изключение поддържане на резервни части - J. Въпрос/контакти

### Гаранция 3 години

Оптасе се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Таблица за безопасност

1. Ситуация с голям рисък от текмо на нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитване СЕ на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - д. Неправилно свързване - е. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。  
製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参考してみてください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

### 調節型ランヤードです。

警告: 調節型ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアフェラータ用のエネルギーアブソーバーではありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

参考する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

## 2.各部の名称

(1) 固定アーム、(2) プラスチッククリップ付縫製処理済み末端、(3) 調節型アーム、(4) 縫製処理済み末端、(5) ロープクランプ、(6) 末端側ロープ、(7) ハーネスマッチメントループ、(8) ポジショニングリング  
主な素材: ナイロン、高弹性ポリエチレン、アルミニウム

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペルルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行をお勧めします(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

ロープクランプに変形や、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッティングされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

CONNECT ADJUSTと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないければなりません(例:ヨーロッパにおけるコネクターモデルの規格 EN 12275)。

ランヤードのロープクランプと併用するカラビナには、SPIRIT SLをお勧めします。カラビナ VERTIGO, Am'D, ATTACHE についても、併用に適していることが確認されています。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向向きになる可能性がないことを確認してください。

## 5.準備

固定アームの先端および調節型アームのロープクランプにロッキングカラビナをセッティングします。ロッキングカラビナがロープクランプに正しくセッティングされていることを確認してください(図参照)。ポジショニングリングは、カラビナが適切な向きになるようにサポートします。

### ハーネスへの取り付け

ハーネスへのアタッチメントポイントにガースチッヂで取り付けます。ランヤードは、必ずガースチッヂでハーネスに取り付けてください。

## 6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。

アームを短く調節する: 末端側ロープを引きます。

ポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

## 7.使用上の注意

ランヤードにたるみがない、支点より低い位置を維持してください。

警告: ロープクランプにセッティングしたカラビナに別の用具を取り付けると(例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

### ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。

### 鋭利な角

ランヤードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

### 氷と水分

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください。

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 評当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適しない等の理由で、使用には適さないと判断された

こののような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください

トイコニ:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (ペーパーの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

## 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重大または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しないでいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 不適切または誤った取り付け方法 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 制造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오동용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

### 조절식 랜드

경고: 조절식 랜드는 비아 페라타 자체 확보 친환경(EN 958 기준)을 위한 충격 흡수 장비도 고소작업(EN 354 기준)용 랜드도 아니다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

#### 주의사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.**

**자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 환경 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 고정된 팔, (2) 플라스틱 보호 부분이 있는 박음질 처리된 끝부분, (3) 조절 가능한 팔, (4) 로프크램프, (6) 예비 로프, (7) 안전벨트 부착 고리, (8) 위치 확보 링.

주요 재질: 나일론, 고 모듈 폴리에틸렌, 알루미늄.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다.

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 설사를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 개별 사용 전에

로프 크램프에 변형, 훈집, 지나친 마모, 부식 등이 생긴 부분이 없는지 반드시 확인해본다.

안전 스트리치를 체크하고 실이 풀리거나 끊긴 지점은 없는지 주의깊게 관찰한다.

### 사용중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

CONNECT ADJUST 랜드와 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현

기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너).

SPIRIT SL 카라비너는 사용자의 랜드 용 로프 크램프와 함께 사용하기 추천한다. VERTIGO, Am'D and ATTACHE 역시 테스트되었으며 호환 가능하다. 기타 연결장비와 사용 시 호환성 테스트를 실행한다(정확한 설치 및 성능, 위치 잡기가 제대로 되지 않을 가능성 확인).

## 5. 준비

고정된 팔과 조절 가능한 팔의 로프크램프에 잠금 카라비너를 설치한다. 로프크램프에 연결장비가 정확하게 설치되었는지 확인한다 (그림 참조). 연결장비의 위치 잡힘을 개선하기 위해 위치 확보 링을 설치한다.

### 안전벨트에 설치하기

안전벨트 부착 부분에 벗대끈을 건다. 벗대끈은 랜드를 안전벨트에 연결할 때만 사용한다.

## 6. 작동 원리

랜드 확장하기: 로프 유통이 가능하도록 로프크램프를 기울인다.

조절 가능한 팔 줄이기: 비축 로프를 당긴다.

위치 확보: 팽팽하게 유지될 수 있도록 조절 가능한 팔의 길이를 조절한다.

## 7. 사용시 주의사항

랜드가 팽팽한 상태가 되도록 하며 확보를 또는 그 아래에 유지되도록 한다.

경고: 로프크램프와 마찬가지로 동일한 연결장비에 기타 장비(예, 밸고리)를 부착하면 로프크램프의 오작동을 야기할 수 있다. 끌고 잡을 수 있으며, 사용자의 균형을 흔들 수 있는 비축 로프를 주의한다.

### 매듭

매듭은 코드의 초기 강도를 절반까지 줄일 수 있다.

### 날카로운 모서리

랜드는 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

### 얼음 및 습기

젖고 얼은 상태에선, 잠금 기능이 약해질 수 있다.

## 8. 추가 정보

고 모듈러스 폴리에틸렌의 녹는점( $140^{\circ}\text{C}$ )은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 자질의 장비가 최소 1년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모을 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

않은 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

### 제품 참조:

A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항  
E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I.  
수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리  
금지) - J. 문의사항/연락

## 3년 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 삐까, 제품 변형 및 개조,  
부적절한 보관, 블바트지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작  
용도 이외의 사용 등.

## 주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2.  
사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의  
성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 주적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 일정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 -  
c. 주적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d.  
부적절한 연결 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자  
- h. 제품 검사자 이름 - i. 제품 일련번호 - j. 기준 - k. 사용  
설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确  
定无误的技术和使用方法。

警报标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无  
遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示并正确使用您的装备。任何错误的使  
用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件  
有困难的话，请联络Petzl。

## 1. 应用范围

个人保护装备 (PPE)。

### 可调节挽索。

警告: 该可调节挽索既不是一款用于铁道式攀登的自我保护势能吸收器(EN 958标准)，也不是高空作业挽索(EN 354标准)。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 責任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活動都具有一定危險性。

您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

### 上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责  
任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能  
对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2. 部件名称

(1) 固定臂, (2) 配有塑料保护套的缝合端, (3) 可调节臂, (4) 绳夹, (6) 绳索露出部分, (7) 安全带连接孔, (8) 定位环。

主要材料: 尼龙、高模量聚乙烯和铝。

## 3. 检测、检查要领

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据  
您所在国家的要求和使用状况)。请根据Petzl.com所描述的过程  
进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、制造商信  
息、系列号或独立编码、日期: 生产、购买、第一次使用、下  
一次检查; 问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

确认绳夹没有断裂、变型、划痕，过度磨损，腐蚀等迹象。

检查针脚并且仔细查看是否有任何绳纤维缺少或断裂。

### 使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

## 4. 兼容性

确保该产品在工作时与其它组件的兼容性(兼容性=良好的功  
能交互)。

与您的CONNECT ADJUST配合使用的设备必须符合您所在国  
家的现行标准(如, EN 12275锁扣)。

推荐使用SPIRIT SL锁扣与该绳夹一同使用。此外，与

VERTIGO, Am'D and ATTACHE锁扣共同使用也同样经过测  
试，并且结果是兼容。若要与其他锁扣搭配使用，请先进行兼  
容性测试(安装，功能正常以及检查位置不好的情况下是否可  
以使用)。

## 5. 准备

分别在固定臂和可调节臂的绳夹里各安装一把锁扣。需确保锁  
扣在绳夹中连接正确(见图)。安装定位环有利于提高锁扣定  
位。

### 连接在安全带上

在安全带连接点处打一个套结。只可使用套结将挽索连接于安  
全带。

## 6. 工作原理

延长挽锁: 轻微将绳夹向上翘起以便绳索滑动。

缩短可调节臂: 拉动保留端绳索。

工作定位: 调节可调节臂的长度使其始终保持受力状态。

## 7. 使用注意事项

始终保持挽锁处于绷紧状态，并位于固定点下方。

警告: 任何其他设备与绳夹或其锁扣连接(例如脚环)可能导  
致绳夹功能失效。请注意保留端绳索可能发生拖拽、钩挂、让  
使用者发生不平衡。

### 繩結

绳结会降低辅绳原有的强度的一半。

### 尖銳角

注意锋利边缘对辅绳的损伤。

### 冰和潮湿環境

在潮湿和冰冻环境下，锁定性能可能有所下降。

## 8. 补充信息

高模量聚乙烯的熔点( $140^{\circ}\text{C}$ )比尼龙和聚酯低。

### 何时需要淘汰您的装备:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这  
取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境、海洋环  
境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击(或负荷)。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不  
淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标:

A.寿命 : 10 年 - B.標記 - C.使用溫度範圍 - D.使用注意 - E.清潔/消毒 - F.乾燥 - G.存放/運輸 - H.維護 - I.改裝/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.問題/聯繫

## 3. 质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、  
自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产  
品设计之用途。

### 警告標誌

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风  
险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装  
备的不兼容性。

### 追溯性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追  
踪: 信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生  
产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明  
书 - l.型号

